



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
25 October 2016
Russian
Original: English

Семьдесят первая сессия

Второй комитет

Пункт 17(а) повестки дня

Вопросы макроэкономической политики: международная торговля и развитие

Таиланд* : проект резолюции

Международная торговля и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/178 от 21 декабря 2001 года, 57/235 от 20 декабря 2002 года, 58/197 от 23 декабря 2003 года, 63/203 от 19 декабря 2008 года, 66/185 от 22 декабря 2011 года, 67/196 от 21 декабря 2012 года, 68/199 от 20 декабря 2013 года, 69/205 от 19 декабря 2014 года и 70/187 от 22 декабря 2015 года,

ссылаясь также на свои резолюции 59/221 от 22 декабря 2004 года, 60/184 от 22 декабря 2005 года, 61/186 от 20 декабря 2006 года, 62/184 от 19 декабря 2007 года, 64/188 от 21 декабря 2009 года и 65/142 от 20 декабря 2010 года,

подтверждая свою резолюцию 70/1 от 25 сентября 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления Повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность обеспечению устойчивого развития во всех его трех компонентах — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом, развитию успе-

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая.



хов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению работы, оставшейся незавершенной в контексте этих целей,

подтверждая также свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее, способствует переводу предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления в плоскость конкретных стратегий и мер и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для него на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

учитывая, что международная торговля является одной из движущих сил экономического роста и сокращения масштабов нищеты и способствует достижению устойчивого развития и что в Аддис-Абебской программе действий она считается одной из областей деятельности;

учитывая также, что поступательный, всеохватный и справедливый экономический рост и устойчивое развитие по-прежнему представляют собой сложную задачу для всего международного сообщества в XXI веке, особенно в развивающихся странах, и что выгоды от глобализации, благодаря которой удалось наполовину сократить масштабы крайней нищеты, распределяются неравномерно, в результате за последние 30 лет в мире возникло крайнее неравенство,

подчеркивая важность обеспечения всеохватного характера системы развития Организации Объединенных Наций и необходимость учета при осуществлении настоящей резолюции интересов всех без исключения стран,

1. *принимает к сведению* доклад Совета по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию¹ и доклад Генерального секретаря²;

2. *подчеркивает* важность активизации и укрепления глобального партнерства в интересах устойчивого развития, с тем чтобы способствовать интенсивному глобальному взаимодействию в поддержку реализации всех целей и задач Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года³ на основе объединения усилий правительств, гражданского общества, частного сектора, системы Организации Объединенных Наций и других субъектов с учетом их соответствующих ролей и обязанностей и мобилизации всех имеющихся ресурсов;

3. *подтверждает* обязательства, вытекающие из принятия Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития⁴, в частности обязательства, касающиеся международ-

¹ A/71/15 (Parts I-IV).

² A/71/275.

³ Резолюция 70/1.

⁴ Резолюция 69/313, приложение.

ной торговли, рассматривая их выполнение как важную область деятельности по обеспечению устойчивого развития;

4. *подтверждает также* решающую роль, которую универсальная, основанная на правилах, открытая, недискриминационная, справедливая и всеохватная система многосторонней торговли, а также реальная и постепенная либерализация торговли в сочетании с соответствующими вспомогательными мерами в области политики могут сыграть в стимулировании экономического роста и развития во всем мире, что будет отвечать интересам всех стран, независимо от уровня их развития, особенно в то время, когда мировой экспорт товаров и услуг едва растет или даже сокращается;

5. *выражает серьезную озабоченность* по поводу отсутствия прогресса в рамках Дохинского раунда переговоров Всемирной торговой организации, вновь обращается с призывом проявить необходимую гибкость и политическую волю, чтобы выйти из нынешнего тупика, в который зашли переговоры, и в этой связи призывает к выработке сбалансированного, перспективного, всеобъемлющего и ориентированного на развитие документа по итогам посвященного вопросам развития Дохинского раунда многосторонних торговых переговоров согласно мандату в области развития, определенному в Дохинской декларации министров⁵, решении Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года и Гонконгской декларации министров, принятой Всемирной торговой организацией в 2005 году;

6. *учитывает* важность Балийской декларации министров и известного как «Балийский пакет» комплекса решений, меморандумов о взаимопонимании и деклараций на уровне министров, принятых на девятой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации, которая была проведена 3–6 декабря 2013 года на острове Бали, Индонезия, и призывает государства-члены оперативно выполнить все входящие в этот пакет решения, включая Соглашение о содействии торговле, решение о государственных запасах для целей продовольственной безопасности и отраженное в Балийской декларации министров обязательство подготовить программу работы по остающимся вопросам, связанным с Дохинской повесткой дня в области развития;

7. *особо отмечает*, что важно облегчить вступление во Всемирную торговую организацию и что следует ускорить процесс вступления развивающихся стран за счет устранения препятствий политического характера и повышения оперативности и прозрачности в соответствии с их уровнем развития и приоритетами, в том числе путем полного осуществления решения о руководящих принципах в отношении вступления наименее развитых стран, принятых Генеральным советом Всемирной торговой организации 25 июля 2012 года, и оказания технической помощи на этапе, предшествующем вступлению, в процессе вступления и на последующем этапе в полном соответствии с правилами Всемирной торговой организации, что будет способствовать скорейшей и полной интеграции развивающихся стран в многостороннюю торговую систему;

⁵ A/C.2/56/7, приложение.

8. *особо отмечает также* необходимость бороться с протекционизмом во всех его формах и корректировать все меры, ведущие к появлению торговых диспропорций, которые не согласуются с правилами Всемирной торговой организации, учитывая при этом право стран, в частности развивающихся стран, в полной мере использовать все возможности в плане проявления гибкости с учетом их обязательств и обязанностей как членов Всемирной торговой организации, в соответствии с Найробийской декларацией министров, принятой на десятой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации, и особо отмечает, что в рамках работы Всемирной торговой организации развитие по-прежнему будет занимать центральное место и что положения об особом и дифференцированном режиме останутся ее неотъемлемой частью;

9. *выражает обеспокоенность* по поводу принятия односторонних мер, которые противоречат правилам Всемирной торговой организации, наносят ущерб экспорту всех стран, в частности развивающихся стран, и оказывают существенное влияние на ведущиеся в рамках Всемирной торговой организации переговоры и на реализацию и дальнейшее укрепление аспекта развития в рамках торговых переговоров;

10. *напоминает* о созыве десятой сессии Конференции министров Всемирной торговой организации, состоявшейся 15–19 декабря 2015 года в Найроби, и выражает признательность правительству Кении за проведение этого совещания у себя в стране;

11. *с удовлетворением отмечает* решения министров по вопросам сельского хозяйства, хлопка и вопросам, касающимся наименее развитых стран, принятые на десятой Конференции министров Всемирной торговой организации;

12. *обязуется* сотрудничать со всеми членами Всемирной торговой организации, учитывая злободневный характер стоящих задач и действуя в духе солидарности, и для достижения позитивных результатов на одиннадцатой Конференции министров Всемирной торговой организации и в последующий период и обязуется продолжать работу по укреплению Всемирной торговой организации;

13. *подчеркивает* необходимость отмены ограничений на экспорт продовольствия и чрезвычайных налогов на продовольствие, закупаемое Всемирной продовольственной программой для некоммерческих и гуманитарных целей, и недопущения их введения в будущем и тот факт, что для расширения реального доступа на рынки требуется также устранение нетарифных мер в случаях, когда они могут становиться необоснованными торговыми барьерами;

14. *учитывает* важность надежных и действенных национальных законов и правил о конкуренции и защите прав потребителей и международного сотрудничества, обмена информацией и наращивания потенциала в области антимонопольной политики и законодательства для повышения международной конкурентоспособности развивающихся стран;

15. *учитывает также* роль услуг, в частности инфраструктурных услуг, в диверсификации и структурных преобразованиях и важность оказания развивающимся странам содействия в формировании директивной, нормативной и институциональной базы, обеспечивающей развитие инфраструктуры;

16. *учитывает далее*, что международная торговля и инвестиции открывают возможности, но при этом требуют взаимодополняющих действий на национальном уровне, обязуется улучшить внутренние условия и проводить рациональную внутреннюю политику и реформы, благоприятствующие реализации потенциала торговли в целях достижения всеохватного роста и устойчивого развития, и учитывает также необходимость развивать в развивающихся странах перерабатывающую промышленность и продолжать процесс интеграции микро-, малых и средних предприятий в производственно-сбытовые цепочки;

17. *напоминает* о созыве четырнадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая состоялась 17–22 июля 2016 года в Кении;

18. *с удовлетворением отмечает* итоги четырнадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию⁶;

19. *подтверждает* важную роль Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в качестве координационного центра системы Организации Объединенных Наций для комплексного рассмотрения проблематики торговли и развития и взаимосвязанных вопросов в областях финансов, технологий, инвестиций и устойчивого развития и в содействии осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в соответствии с итоговым документом, принятым на четырнадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в частности пунктами 10, 12 и 14 этого документа⁷;

20. *предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать отслеживать и анализировать эволюцию международной торговой системы, тенденции в международной торговле и сохраняющиеся и назревающие проблемы в области развития для торговли с точки зрения устойчивого развития;

21. *учитывает* особые трудности, с которыми сталкиваются страны с малой и уязвимой экономикой в стремлении в полной мере воспользоваться преимуществами многосторонней торговой системы, олицетворением которой выступает Всемирная торговая организация, таким образом, чтобы это согласовывалось со спецификой их положения, и в этой связи рекомендует добиться прогресса в выполнении программы работы Всемирной торговой организации в части, касающейся стран с малой экономикой, как это предусмотрено в Дохинской декларации министров 2001 года и Гонконгской декларации министров 2005 года в поддержку прилагаемых ими усилий в направлении обеспечения устойчивого развития, и итогового документа третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, озаглавленного «Программа действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)»⁸;

⁶ TD/519 и Add.1 и 2.

⁷ См. TD/519/Add.2.

⁸ Резолюция 69/15, приложение.

22. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций к тому, чтобы они, действуя в рамках своих соответствующих мандатов и имеющихся ресурсов, обеспечили при осуществлении настоящей резолюции учет интересов всех без исключения стран;

23. *просит* Генерального секретаря, действуя в сотрудничестве с секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и об изменениях в многосторонней торговой системе, и постановляет включить в предварительную повестку дня своей семьдесят второй сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики», подпункт, озаглавленный «Международная торговля и развитие».
